

1)

ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

Ministry of Education and Research

UNIVERSITATEA DE ȘTIINȚE AGRICOLE ȘI MEDICINĂ VETERINARĂ
DIN CLUJ-NAPOCA

UNIVERSITY OF AGRICULTURAL SCIENCES AND VETERINARY MEDICINE

CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

2) Acest supliment însoțește
diploma cu seria nr.
This Supplement is for
diploma series no.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere
Family name(s) of the birth certificate

1.1 a

Numele actual (dacă este cazul)
Actual last name (if applicable)

1.1 b

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui/mamei
Initial(s) of the father's / mother's first name(s)

1.2 a

Prenumele
First name(s)

1.2 b

Data nașterii (anul/luna/ziua)
Date of birth (year/month/day)

Localitatea nașterii
Place of birth

Județul nașterii
County of birth

1.3 a

1.3 b

1.3 c

Țara de origine
Country of birth

1.3.d

Număr matricol
Student enrollment number

Cod numeric personal (CNP)
Personal identification number

Anul înmatriculării
Year of enrollment

1.4

1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA
INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat
Name of qualification and title awarded

2.1

Domeniul de studii
Field of study

Programul de studii
Programme of study

2.2 a

2.2 b

Numele și statutul instituției de învățământ superior și al facultății care acordă diploma (în limba română)
Name and status of awarding institution and faculty (in original language)

2.3

Numele și statutul instituției de învățământ superior și al facultății absolvite (dacă diferă de 2.3, în limba română)
Name and status of graduate institution and faculty (if different from 2.3, in original language)

2.4

Limba (limbile) de studiu / examinare
Language(s) of instruction / examination

2.5

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT))
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1 STUDII UNIVERSITARE DE MASTERAT – NIVEL 7 DIN EQF/CEC
ȘI DIN CNC
MASTER STUDIES – LEVEL 7 FROM EQF/CEC AND FROM CNC

3.2 4 SEMESTRE; 120 ECTS
4 SEMESTERS; 120 ECTS

Condiții de admitere
Access requirement(s)

3.3 DIPLOMĂ DE STUDII DE LICENȚĂ/LUNGĂ DURATĂ + EXAMEN DE ADMITERE
BACHELOR/LONG TERM HIGHER EDUCATION + ADMISSION EXAMINATION

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS OBTAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1 ÎNVĂȚĂMÂNT CU FRECVENȚĂ
FULL-TIME STUDY

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

- 4.2
- Competențe profesionale:**
- respecta codul de bune practici agricole
 - întocmește rapoarte de lucru
 - aplică proceduri de siguranță în laborator
 - aplică standarde și practici horticole
 - dă dovada de expertiza disciplinară
 - identifica acțiuni de îmbunătățire
 - desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar
 - interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale
 - promovează transferul de cunoștințe
 - analizează obiectivele de afaceri
 - analizează eșantioane din vin și băuturi
 - efectuează controlul de calitate
 - monitorizează procesul de vinificare
- Competențe transversale:**
- aplică cunoștințe științifice, tehnologice și ingineresti
 - conduce controlul calității
- Professional skills:**
- complies with the code of good agricultural practice
 - prepares work reports
 - applies laboratory safety procedures
 - applies horticultural standards and practices
 - demonstrates disciplinary expertise
 - identifying improvement actions
 - carries out research activities at an interdisciplinary level
 - interacts professionally in research and professional environments
 - promotes knowledge transfer
 - analyzes business objectives
 - analyzes wine and beverage samples
 - performs quality control
 - monitors the winemaking process
- Transversal competences:**
- apply scientific, technological and engineering knowledge
 - conducts quality control

Detalii privind programul absolvit, calificativele / notele / creditele ECTS obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr 5)
Programme details and the individual grades / marks / number of ECTS credits obtained
(according to Faculty / Department Student Records, volume no 5)

4.3

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	Sem	3) Total ore No. of hours				Nota Grade	Nr. credite No. of credits
			C	S	L	P		
An 1 (anul universitar . 1 st Year (academic year)								
1	Tehnologia băuturilor din must și vin 1 Beverage Technology from Grape Juice and Wine 1	1	28	0	28	0	10	6.0
2	Materii prime folosite în obținerea vinurilor speciale și a prod.derivate Raw Materials Used in Obtaining Special Wines and Derived Products	1	14	0	14	0	10	5.0
3	Chimia vinului 1 Wine Chemistry 1	1	28	0	28	0	10	6.0
4	Mașini și instalații folosite în industria vinului Machinery and Equipments Used in Wine Industry	1	14	0	28	0	10	4.0
5	Valorificarea produselor secundare 1 Valorization of Secondary Products 1	1	14	0	14	0	10	5.0
6	Etică și integritate academică Ethics and Academic Integrity	1	14	0	0	0	10	4.0
7	Tehnologia băuturilor din must și vin 2 Beverage Technology from Grape Juice and Wine 2	2	28	0	28	0	10	8.0
8	Chimia vinului 2 Wine Chemistry 2	2	14	0	14	0	10	5.0
9	Controlul calității produselor vinicole 1 Wine Products Quality Control 1	2	28	0	28	0	10	5.0
10	Valorificarea produselor secundare 2 Valorization of Secondary Products 2	2	14	0	28	0	10	6.0
11	Microbiologia vinului 1 Microbiology of Wine 1	2	14	0	28	0	10	6.0
Promovat cu media : 4) Passed, average grade per academic year		10.00		Total credite/ Total ECTS credits:				60.0

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	Sem	Total ore No. of hours				Nota Grade	Nr. credite No of credits
			C	S	L	P		
An 2 (anul universitar 2 nd Year (academic year 2								
1	Microbiologia vinului 2 Microbiology of Wine 2	3	14	0	28	0	10	7.0
2	Marketingul produselor vinicole Marketing of Wine Products	3	28	0	0	28	10	7.0
3	Aprecierea organoleptică a produselor din must și vin Organoleptic Appreciation of Products from Must and Wine	3	28	0	42	0	10	9.0
4	Controlul calității produselor vinicole 2 Quality Control of Wine Products 2	3	14	0	28	0	10	7.0
5	Activitate de cercetare științifică (10 săptăm.) Scientific research activity (10 weeks)	4	0	0	300	0	10	30.0
Promovat cu media : 4) Passed, average grade per academic year		10.00	Total credite/ Total ECTS credits:					60.0

Examen de disertație Master Examination	Sesiunea: Session:	Nota: Grade: 10	Nr. credite: ECTS/SECT credits: 10
Promovat: DA Pass: YES	Media aritmetică a anilor de studii: 10 Average grade:		Total credite: Total ECTS/SECT credits 120

Sistemul de notare, și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi;
nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția
programul de studii/specializarea Tehnologia producerii și valorificării vinurilor speciale și a produselor derivate
este 8.62, iar media maximă este 10.00,
titularul fiind clasat pe locul 1 dintr-un total de absolvenți.
Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade);.
The lowest passing grade is 5.
The passing overall average grades for the class of
study programme/specialization in Production technology and valorization of special wines and derived products
are: lowest average: 8.62 (out of 10) and highest average: 10.00 (out of 10).
The degree holder is ranked 1 out of graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

400372 Cluj-Napoca, Calea Mănăstur Nr.3-5
Tel.: +40-374-492010; +40-264-596385
Tel.: +40-264-595825; +40-264-596388
Fax: +40-264-593792
www.usamvcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

studii de doctorat
PhD studies

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

6.2

Dreptul de a ocupa posturi cu studii superioare de masterat în sectorul de stat și privat.
The Holder of the Master Degree Has the Right to Occupy Positions within the State and Private Sectors.

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția
Position

Semnătura
Signature

Funcția
Position

Semnătura
Signature

7.1

Rector
Rector
PROF. UNIV. DR. CORNEL CĂTOI

7.2

Secretar șef universitate
University Registrar
ING. TEODORA PUȘCAȘ

7.3

Decan/ Director
Dean/ Director
PROF. UNIV. DR. MUGUREL JITEA

7.4

Secretar șef facultate/ departament
Faculty Registrar/ Department Registrar
ING. NATALIA VĂDAN

Nr. și data eliberării ⁶⁾
No., dated.

Ștampila sau sigiliul oficial
Official stamp or seal

7.5

**Acest document conține un număr de 5
pagini.**
**This document contains a number of 5
pages.**

7.6

L.S.

1) Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

1) Name of ministry and institution administering studies and providing the diploma supplement.

2) Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

2) To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and the diploma supplement.

3) Se va menționa numărul total de ore din care: numărul total de ore de curs (C), numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P)

3) The total number of hours shall be mentioned, out of which: the total hours of courses (C), seminars (S), work courses (LP), projects (P) per semester, etc.

4) Media anuală cu două zecimale, fără rotunjire.

4) Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

5) Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

5) The arithmetic mean of the study years with two decimals and without rounding off.

6) Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

6) To be filled in by the institution administering studies.

Unele discipline pot fi promovate cu calificativ în loc de notă. În acest caz calificativul "P" este utilizat pentru promovare

For some disciplines, marks are used instead of grades. The mark "P" is used for the passed exams

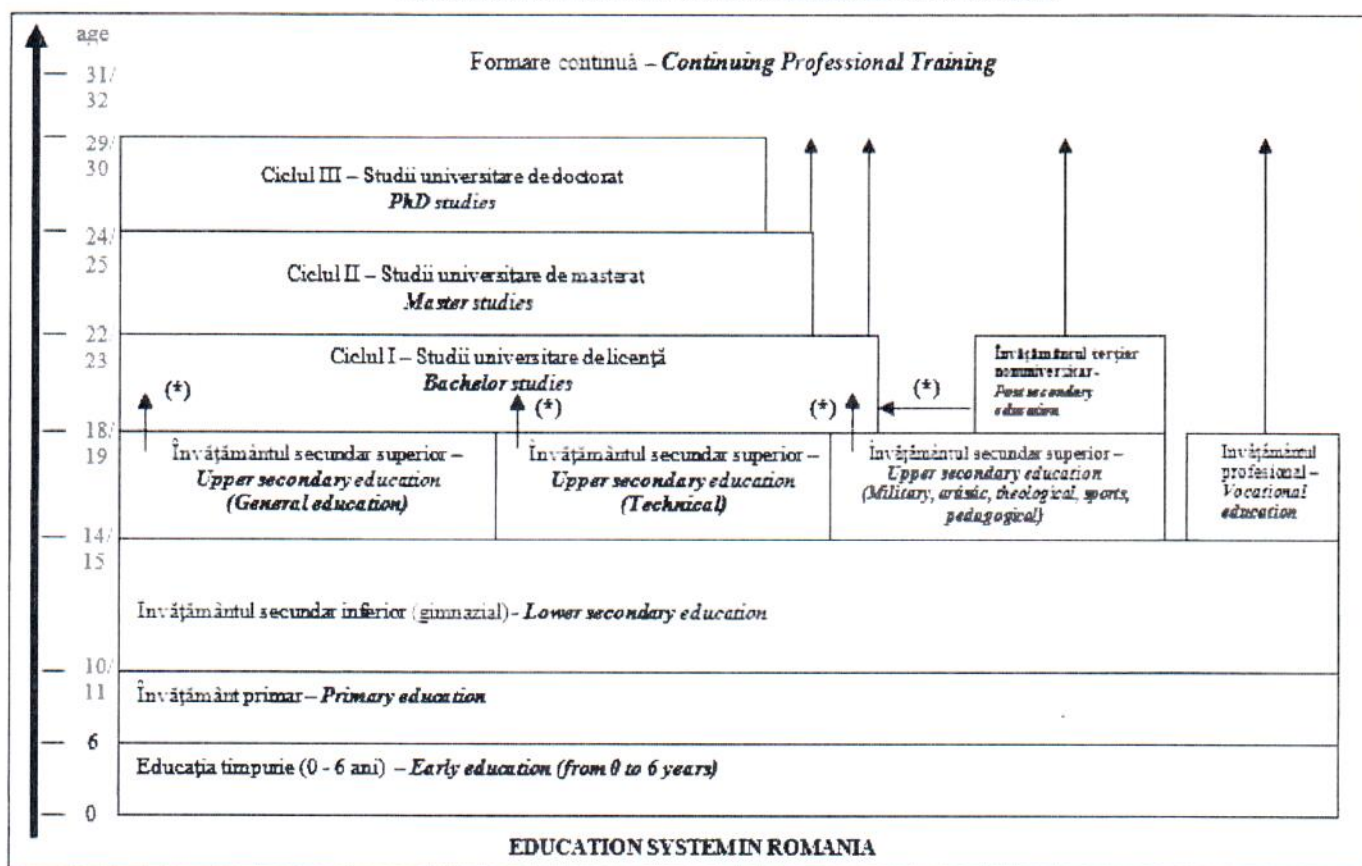
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.) with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății: volumul nr. /...) va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate

The point 4.3 "Programme details and the individual grades / marks / ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. /...) will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the National Higher Education System

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).
Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and end with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 from EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS / SECT, Medicină dentară - 360 de ECTS / SECT, Farmacie - 300 ECTS / SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS / SECT, Arhitectură - 360 ECTS / SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS / SECT, Design de produs - 300 ECTS / SECT).
For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, such degrees being recognised as master degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS / SECT, Dentistry - 360 ECTS / SECT, Pharmacy - 300 ECTS / SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS / SECT, Architecture - 360 ECTS / SECT, Architecture of inside - 300 ECTS / SECT, Design of product - 300 ECTS / SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow for the obtaining at a level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programmes can be organised, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no. 1/2011